

NAYLUL AWTAAR (1)

Bismilaahi Rahmaani Rahiim.

« Li Sëriñ Alhaaji Mbàkke Xaadimul Xadiim jëlle ca Naytul Awtaar, moom lanu àndi fii ngir ni manula dawal mbidum araab ak bu wolof bunu ko bindee ci arafi araab ñu mën cee jariñu. Noo ngi sàkkuwaat seen i ñaan bu baax, banu man a àggale sunu mbebet, te mooy yaatal mbindam ci bépp anam bunu yaakaar ne jekku neen ko ».

Ab leeral bu gaat

Saa suma bindee “x” jàngee ko “kh”, “ S” itam danaa ci jublu “ S” bi nga xam, waaye danaa ci jublu “Z’ itam li ko waral mooy loye gii daa amut ci wolof. Su fekke itam miin nga ñaan yi ma fiy bëgg a jottali da nga seetlu ne saa su ma tàmbalee aw baat ak coowaan bii : “S” da nga xam ne li ci ëpp “ Z” nga ko war a jàngee niki “ Sunuuba” = zunuuba”. Baatub “ch” itam mel na ne amul ci wolof ba tax na “S” itam lanu koy bindee. Waaye danaa ñaan ngànt ci bindee ko nii “sh” ngir am na ci ay ñaan yoo xam ne yaakaar naa ni suma ko deful noonu mën naa waral ñu bari juum ci jàngin wi. Foo gisee ma def “ ée” ci ab baat xamal ni jàngin wi daa war a gën a diis. “ E” fumu jeexale ab baat jàngee ko “ ê”, “ C” itam ci baat, “tch” lay tegtale. Ba tay foo gisee ma def lu mel ne 7i yoon, tuddee ko nii “juróom ñaari yoon”. Su feke nag bëgg nga ràññee mbidum wolof man nga bindu fii www.jangwolof.com.

Da nga seetlu ne, lépp lu ma bind ci njariñ yi danaa la àndil ab nataal boo xam ne baati araab yi ñoo ci ne. Kon xanaa di sant ak a ñaanal Seex Bàmba Saar mi def nataal yi banu mën koo dugal fii.

Su ko defe yaw mi nga xam ne da nga bindu ci www.al-habdul-xadiim.com dees nala yoone sunu ligéey bi insàllaa. Noo ngi lay wax itam nga xaarandiñu ci dal bii di www.garabouktouba.net yal nanu ci Yàlla yóbbu ak jàmm, nun ak ni nu ko war a àndal ñépp.

Ndegam dundu gi daa xat nakk war na ku ne muy farlu kéem kattanam ci ndigal yi, tay teet tere yi lumu man, tay tuub lumu man. Lumu dégg ñu ne ku koy def ñu jéegal la mu koy def. Lumu dégg ñu ne ku koy wax ñu jéegal la mu koy wax. Lii nag maa ko àndi fii yookee ko Téere bi (Miftaaxul Xuyoob) ngir bëgg rekk képp ku bëgg jariñu man cee jariñu. Li ci ëpp mi ngi ci Téereb Sëriñ Suwaaybu bi ñuy wax « Naylul Awtaar fii maa tukaffiru bihi sunuubul awsaar ». Yal na Yàlla yokk i leeram te jéegal ñu ci barkeem.

- 1- Ku wax “Subhaana laahi wa bi hamdidi, subhaana laahil hasiima lasii laa ilaaha ilaa huwal hayul xayuumu wa atuubu ilayhi) **100i yoon** ginnaaw jullig àjjuma laata muy jóge fa mu doon jullee sunu Boroom dana ko jéegal **100.000i baakaar**, jéegal ñaari wayjoram **24.000i baakaar**.

كَوْنِ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ لَا سُبْحَانَ
 اللَّهُ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ
 تَلْبِسُ يَوْمَ تَكْفُرُ جَلْدُكَ أَجْمَلًا لَاتُ مَنِي
 جَبَّ قَمَاهُ وَيُجَلِّي سُبْرُومَ عَنكَ جَبَّ
 تَلْبِسُ جَبَّ بَكَارِ جَبَّ جَبَّ جَبَّ جَبَّ
 جَبَّ جَبَّ جَبَّ جَبَّ جَبَّ جَبَّ جَبَّ جَبَّ

- 2- Ku wax “Subhaana laahi wal hamdulilaahi wa laa ilaaha ila laahu wallaahu akbaru wa laa xawla wa laa xuwata ilaa bilaahil haliyil hasiim hadada maa halima laahu wa mil a maa halima laahu wa sinata maa halima laahu wa dawaama mulki laahi wa misla maa halima laahu” **1 yoon** sunu Boroom dana la bind nga boka ci ñuy tuddu Yàlla lu bari. Defal la itam ngay ki gën ci niy tuddu Yàlla ci guddi ak ci bëcëg. Te sa baakaar yëpp day rot ni xobbi garab di rote, te Yàlla dana la xool, te du la mbugal, te àdduna dana dem ba jeex ak ñoñam te sa tuyaaba du jeex.

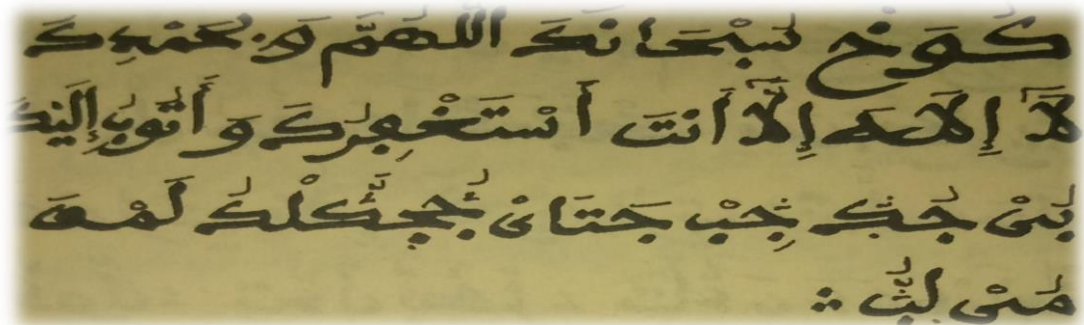
كُفَّ عَمَّا سُبِّحَ اللَّهُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا
 إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا
 قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَلِيمِ بِمَا
 عَلَّمَ اللَّهُ وَمَلَأَ مَا عَلَّمَ اللَّهُ وَزِنَةَ
 مَا عَلَّمَ اللَّهُ وَعَوَامَ مَلِكِ اللَّهِ وَمَنَامَ جَلِ اللَّهِ

بِئْنَ يُونِ سُبِّحُ رُومِ عَمَلِ بِنْتِ كَبِيرِ حَمِي
 تُوْ يَلْ لَبِيْرِيْءُ قُلْ يَتَمَّ كَرِيْ حَمِي
 تُوْ يَلْ حَمِيْءُ آتِ حَمِيْءُ تَسِيْ بَكَرِيْ
 حَمِيْ رُتْ نَغِيْبِ حَمِيْءُ حَمِيْءُ تَسِيْلِ عَمَلِ
 قُوْلِيْءُ تَسُوْلِ حَمِيْءُ تَسُوْلِيْءُ حَمِيْءُ حَمِيْءُ حَمِيْءُ
 آتِ حَمِيْءُ تَسِيْءُ حَمِيْءُ حَمِيْءُ حَمِيْءُ

3- Ku wax “ Subhaana sil mulki wal malakuuti, subhaana sil hisati wal jabaruusi, subhaanal hayi lasii laa yamuutu subuuhun xuduusun rabbul malaayikati warruuhi” **1 yoon** ci ab bis walla ci ayu bis gi walla ci weer walla ci am at walla ci ag dundam ñu jéegal ko baakaaram yu njëkk ak yu mujj ak lumu bari-باري, donte daa daw ci ab xare.

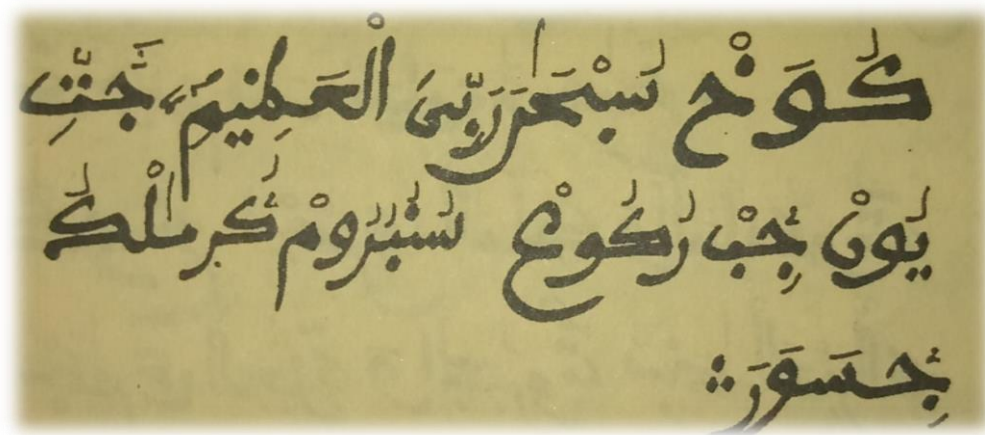
كُفَّ عَمَّا سُبِّحَ الْمَلِكُ وَالْمَلَكُوتُ
 سُبِّحَ الْعِزَّةِ وَالْجَبَرُوتُ سُبِّحَ الْحَمِيْءِ
 لَا يَمُوْتُ سُبُوْحُ فُوْءِ رُومِ الْمَلِيْءِ
 وَالرُّوْحِ، بِنِ يُونِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ
 حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ
 حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ حَمِيْءِ

- 4- Ku wax “Subhaanaka laahuma wa bi hamdika laa ilaaha ilaa anta astaxfiruka wa atuubu ilayka”, buy jóge ci ab jotaay ñu jéegal ko la mu fa moy lépp.



كُونِ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ
بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

- 5- Ku wax “ Subhaana rabiyaal hasiim” **3i yoon** ci ab rukoo sunu Borom goreel ko ci sawara.



كُونِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَلِيِّمِ بِحَمْدِ
يَوْمِ بِيْرُكُونِ سُبْرُومِ كَرْمَلِكِ
بِحَسْرَةٍ

- 6- Ku wax “ Subhaana man tahas-sa bil xudrati wal baqaa-i wa xaharal hibaada bil mawti ” 7i asamaan yëpp ak 7i suuf ak li nekk ci ñoom danañu la jéegalul.

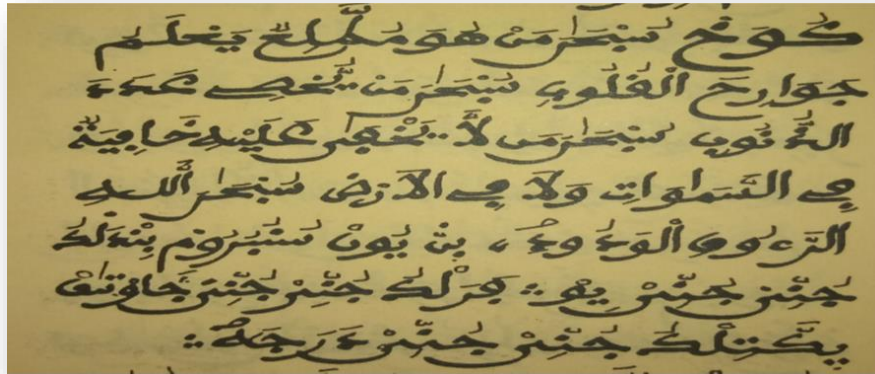
كُونُ سُبْحَانَ مَنْ تَعَزَّزَ بِالْقُدْرَةِ
وَالْبِقَاءِ وَفَقَرَ الْعِبَادَ بِالْمَوْتِ ، جِرْوَمَجَارِ
أَسْمَائِيَّةٍ أَذْ جِرْوَمَجَارِ سُوفِ أَذْ لِنَكْ
بِحُجُومِ ، نَجَلِ جَمَلِ :

7- Ku wax "Subhaanaka rabbii salamtu nafsii wa hamiltu suu-an faxfirlii fa innahu laa yaxfiru sunuuba ilaa anta" ñu jéegal la sa baakaar yépp ak lumu bari-bari.

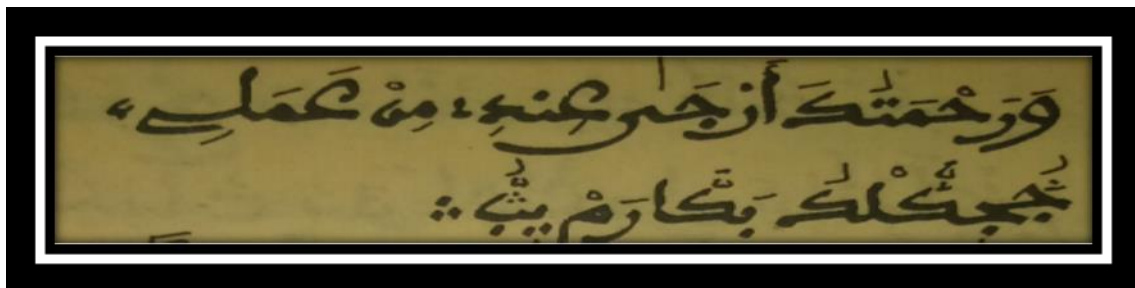
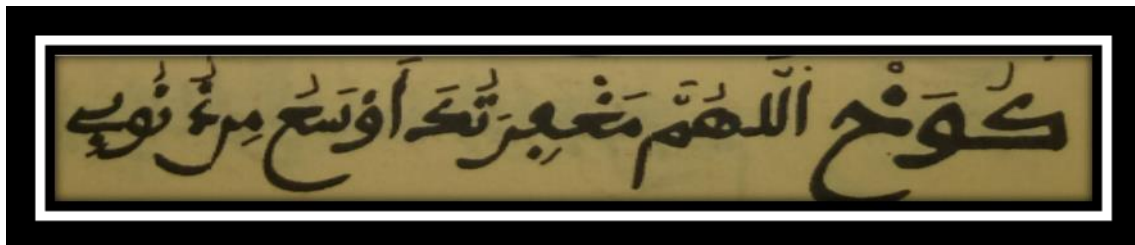
كُونُ سُبْحَانَكَ رَبِّي كَلَّمْتُ نَفْسِي
وَحَمَلْتُ سُوءَ أَعْمَالِي بِإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ
إِلَّا نُوبَ إِلَّا أَنْتَ ، بِحُجُومِ سَبْكَ زَيْبِ
أَذْ لَمْ بَرِّبِرِ :

8- Ku wax "Subhaana man huwa muttalihun yahlamu jawaarihal xuluubi subhaana man yahsii hadada sunuubi subhaana man laa yaxfaa haleyhi xaafiyatun fi samaawaati wa laa fil ardi subhaana laahi ra-uufil waduudi"

1 yoon, sunu boroom bindal ko junni-junni yiw. Faral ko junni-junni ñaawtéef yékkatil ko junni-junni daraja.

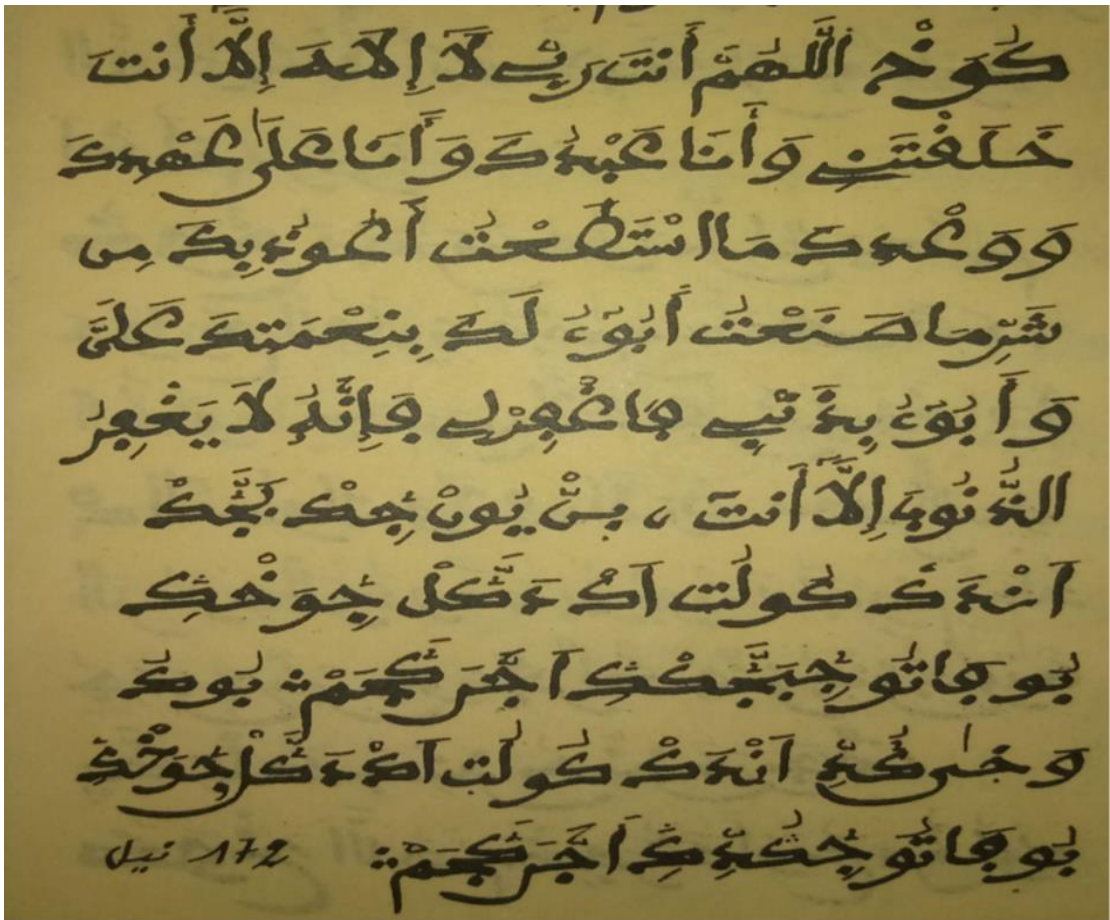


9- Ku wax “Allaahuma maxfiratuka aw sahu min sunuubi wa rahmatuka arjaa indii min hamalii”, ñu jéegal ko baakaaram yëpp.



10- Ku wax “Allaahuma anta rabbii laa ilaaha ilaa anta xalaqtanii wa anaa hala hahdika wawahdika mastatahtu ahuusu bika min shari maa sanahtu abuu-u laka bi nihmatika halayya wa abuu-u bi sanbii faxfirlii fa

innahu laa yaxfiru sunuuba ilaa anta” **1 yoon**, ci ag bëcëg ànd al koolute ak dëgal ci wax gi boo faatoo ci guddi gi àjjana nga jëm.

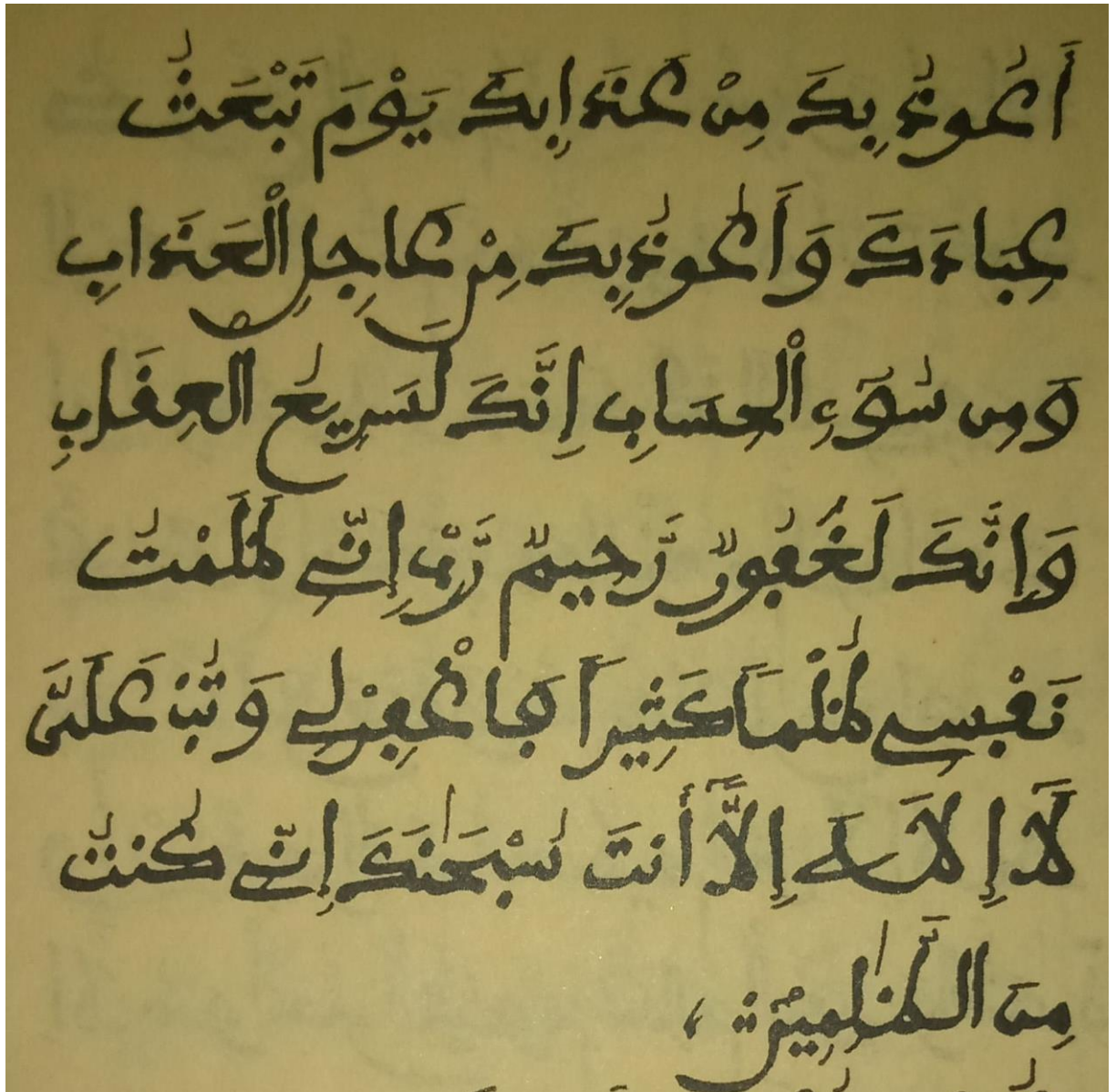


- 11- Ku wax “Allaahuma inniya astaxfiruka li maa tubtu ilayka minhu suma hudtu fiihi wa astaxfiruka li maa aradtu bihii wajhaka faxaa latanii fiihi xayruka wa astaxfiruka linnihami latii anhamta biha halayya fataqawaytu biha halaa mahaasiika wa astaxfirulaahal hasiima lasii laa ilaaha ilaa huwal hayul xayuumu haalimul xaybi wa shahaadati rahmaana rahiima likulli sanibin asnatuhu wa likuli mahsiyatin irtakabtuha wa likuli sanbin ataytu bihi wa ahaata bihi hilmu laahi tabaaraka wa tahaala”, ñu jéegal la say baakaar yu njëkk ak yu mujj.

كَوْنِ اللّٰهُمَّ اِنِّي اَسْتَغِيْرُكَ لِعَمَلِيَّتِي
 اِلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ مَهَتْ بِيَدِهِ وَاسْتَغِيْرُكَ
 لِمَا اَرَاهُ مِنْ بَدَا وَجْهِكَ كَمَا لَمِنَ بِيَدِهِ
 فَمِيْرُكَ وَاسْتَغِيْرُكَ لِلنِّعَمِ الَّتِي اَنْعَمْتَ
 بِهَا عَلَيَّ فَتَقَوُّنِي بِهَا عَلَيَّ مَعَاصِيكَ
 وَاسْتَغِيْرُكَ اللّٰهُ الْعَلِيْمُ الَّذِي لَا اِلٰهَ
 اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَيُّوْمُ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
 الرَّحِيْمُ الرَّحِيْمُ لِكُلِّ شَيْءٍ نَبِيٌّ
 وَ لِكُلِّ مَعْصِيَةٍ اُرْتَكَبْتُمَا وَ لِكُلِّ نَبِيٍّ
 اَتَيْتَ بِهِ وَ اَحْمَدُ بِهِ عَالِمُ اللّٰهِ تَبَارَكَ
 وَ تَعَالَى بِحَبْلِكَ سَبَّحًا وَ بِحَبْلِكَ يَوْمًا

- 12- Ku wax lii baakaar du ko lor " Allaahuma inniya ahuusu bika min hasaa bika yawma tabhasu hibaadaka wa ahuusu bika min haajilil hasaabi wa min suu-il hisaabi innaka la sariihul hixaabi wa innaka la xafuurun rahiimun rabbi innii salamtu nafsii sulman kasiiran faxfirlii wa tub halayya laa ilaaha ilaa anta subhaanaka innii kuntu mina saalimiina".

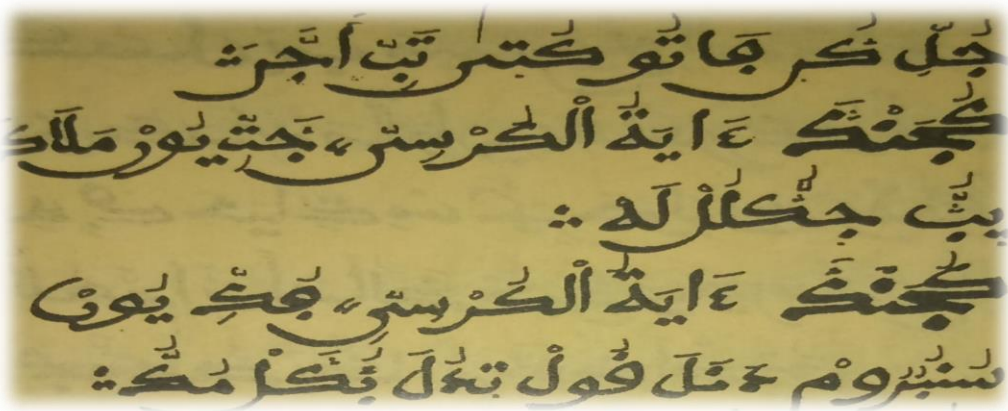
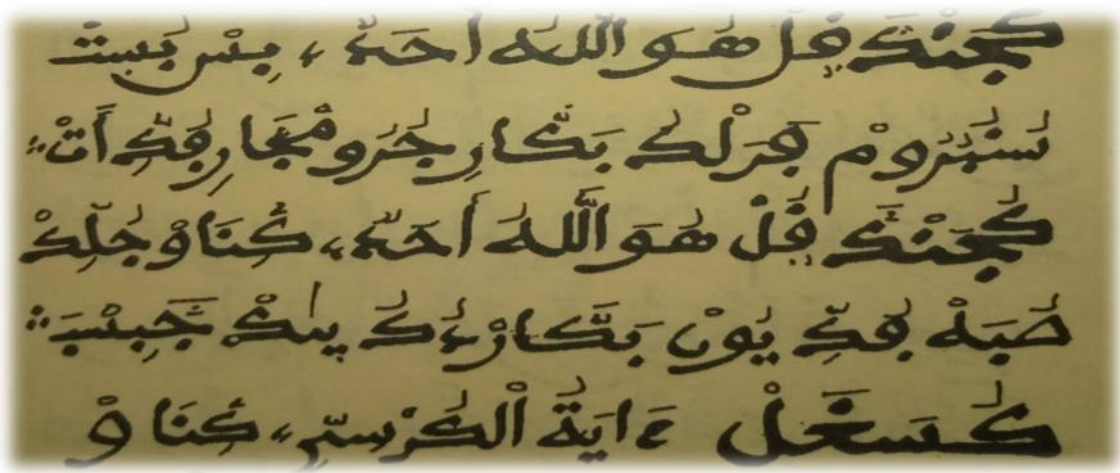
Allaahuma Inniya ngay jiital !



- 13- Ku jàng “ Xul huwa laahu ahadun...” bis bu set sunu boroom faral ko baakaari 70i at.
- 14- Ku jàng “ Xul huwa laahu ahadun...” ginnaaw jullig suba **10i** yoon baakaar du ko yég ca bis ba.
- 15- Ku saxal “Aayaatul Kursiyi” ginnaaw julli gu ne faatu moo ko tere tàbbi àjjana.

- 16- Ku jàng "Aayaatul kursiyyi" **3i yoon** malaaka yëpp jéegalul la.
- 17- Ku jàng Aayaatul Kursiyyi " 10i yoon sunu Boroom dana la xool te du la mbugal mukk.

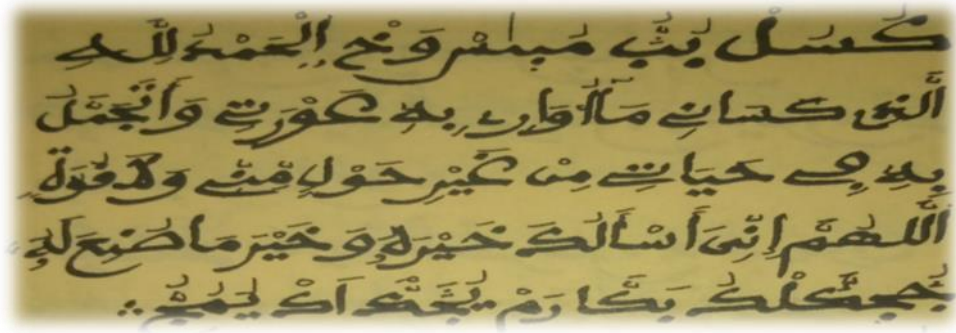
Mën nga leerlu tombug 13 ba tombu 17 ci ñaari nataal yi boo ko de soxla ci araab.



- 18- Ku jàng " Bismilaahi Rahmaani Rahiim" sunu Boroom bindal la ci araf wu ne, **4.000i** yiw. Faral la **4.000i** ñaawtéef, yékkatil la **4.000i** daraja.

- 19- Ku wax “Bismilaahi Rahaamani Rahiim’ tabbi àjjana. Ku jàng faatiha 1
yoon sunu Boroom araamal yaramam ci sawara.

- 20- Ku sol mbubu mu yees wax “Alhamdulillah lasii kasaanii maa
 uwaarii bihi hawratii wa atajamalu bihi fii hayaatii min xayri hawlin minii
 walaa xuwatin, allaahuma inniya as-aluka xayrahu wa xayra maa suniha
 lahu ñu jéegal ko baakaaram yu njëkk ak yu mujj.



Su ko defe danuy taxawlu fii ba beneen yoon insàllaa nu àndi yeneen **20i** tomb. Amaana dees na ko def ñenti xaaj. Te leen waralu ko ludul xat-xati jamono. Danuy fàttali ne, Naylul Awtaar Téere bu mag la boo xam ne Sëriñ Suwaahibu moom Seexul Xadiim moo ko bind. Ginnaaw ba Sëriñ Alhaaji Mbàkke leerale ci waati wolof Téere bii di Miftaaxul Xuyoob mu Sëriñ Tuubaa Xaada lahu laahu Maxtaara lahu, ci la toftal njariñ yu am solo yi nekk ci *Naylul Awtar* ngir bëgg ñépp jote ci.

Wasalaamu Haleykum Wa Rahmatulaah !

Al-Habdul Xadiim
Grenoble, 11/04/2020.